

泰國曼谷水岸景觀及臨水空間型態之探討

孔憲法*

關鍵語 水岸景觀、水岸建築、撒咒、干欄式住家

摘要 泰國曼谷以「水都」名世，別稱「東方威尼斯」，然其水岸景觀及建築空間與威尼斯迥異。本文試圖探明其水岸空間特色。文中首先簡述影響曼谷市及其水岸建築發展之三項要素，即自然環境、傳統建築形態，及水岸生活方式。然後依建築物出入水道之部位將曼谷地區水岸建築區分為六種臨水空間形態，其中以撒咒式臨水空間最值注意，因其形式獨立顯著，不僅提供空間予一般都市水岸生活必要機能，更兼具象徵意義與美觀功能。總之，曼谷水岸景觀風格與活動之構成中，錯落於其水岸第一線的各式臨水空間，佔有重要地位。

一 前言

人類主要文明多發展於大河流域，主要都市也多依水而建：如中國黃河文明核心的長安倚傍渭水，法國塞納河孕育巴黎，英國泰晤士河滋養倫敦，台灣的台北則因基隆河與淡水河而繁盛。有些城市更由於水岸與水上活動之豐富與水景的優美等因素，而被賦以「水都」之名。最著名的水都在西方首推義大利威尼斯，在亞洲則東有中國的蘇州，南有泰國的曼谷。世人習稱蘇州為「中國的威尼斯」，而曼谷為「東方的威尼斯」；這些多少反映西方為價值中心的稱呼，給人一種「威尼斯是水都典型」以及三者相似的感覺，其實除了河港縱橫、水上交通繁忙等現象之外，三個都市在水岸空間的實質形態上，顯然各具特色。威尼斯承襲西方建築文明，臨水依然是巨石塊壘的基地與實牆，岩塊的實體岸隔開人類棲止的地面與穿行的水面，

界線清楚。蘇州的中國建築是磚木合造，磚石鋪地，石檣為基，架棟石上，外範磚牆，雖偶有可供臨水倚欄的「美人靠」或懸空木廊，然而基本上仍是截然劃開水與建築。泰國曼谷則因其特殊的自然環境與建築傳統，產生水體與建築物在三度空間交疊而界線不明的景觀；是故威尼斯與蘇州泊舟於建築物外的水中，而曼谷往往宿棲艫舟於屋下水上。這種水岸建築的臨水空間依作者觀察，又有若干不同形態，本文重點即在提出作者對曼谷水岸建築之臨水空間的一些瞭解與看法，就教於實質環境規劃與設計界，期望引起對這種水岸發展的注意與研究。

二 自然環境與發展背景

曼谷是泰國現今當政的卻克里王朝 (Chakri Dynasty, 1782迄今) 首都，位於昭拍耶河 (Menam Chao Phraya) 下游東岸，

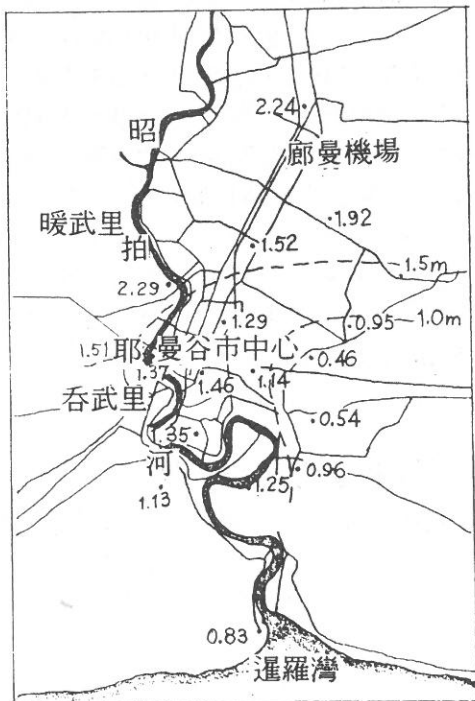
*國立成功大學都市計劃系講師

1990年 1月 8日受稿，同年 1月25日初審修改通過

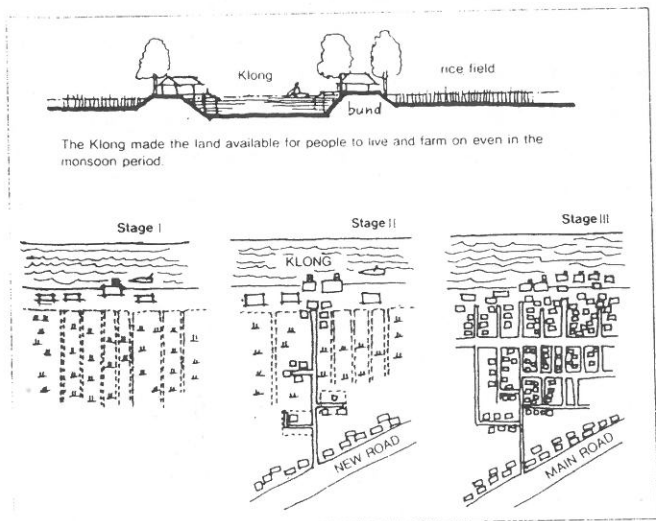
南距暹羅灣約20公里（註1）。昭拍耶河係源於泰國北部、西北部的賓、汪、戎、難四水在北攬坡府（Changwat Nakhon Sawan）匯流而成，全長約550公里，由於流域內各府年雨量均在1000至1500公釐間，終年水量豐沛。昭拍耶河流至在北攬坡以下200餘公里形成廣逾二萬平方公里的沖積大平原，距海近百公里的阿育陀耶（Ayuthaya，常譯作大城）在千年前猶為大海（註2），暖武里（Nontaburi）以下的曼谷則在五百年前始漸浮出為陸地，現今地勢仍極低平，海平面高度在0.4至1.5公尺間（見圖1），平均坡度不及萬分之一，近於完全平坦，雨季河川水位上漲，往往淹沒廣大的低窪地區。〔村田明久，1981，pp.59〕本文所指曼谷地區係以北自暖武里，南迄吞武里間的昭拍耶河及其間運河系統所至為主要範圍；地跨暖武里府與京畿府之核心。

由於沖積平原的土壤肥沃與水源不竭，

水稻栽植容易而收穫豐富，泰國自十三、四世紀起便以稻米、象牙為主要輸出品與中國貿易〔National Identity Office, 1984, pp.25~26〕。在大城王朝鼓勵與世界貿易時，曼谷僅為上溯商旅往來必經的一個漁村，然而農民們已開始在平原上沿天然河道築堤浚泥，擴充生產面積。鄭皇大帝在緬軍敗退後收回的阿育陀耶城已成廢墟後，捨北方素可泰王朝故都而南遷吞武里，或亦與曼谷附近平原開發情況與潛力有關。卻克里王朝進一步鼓勵水利建設，華籍僱工及移民湧入並帶來進步的大規模築堤技術，逐漸在低濕平原上形成以昭拍耶河為主幹的廣大運河（khlong）系統。〔中村勉，1984，pp.30〕運河的開鑿，一方面形成堤內廣大肥沃而無虞洪患的耕地，堤外則為縱橫便捷的運輸孔道，加速平原地區農業生產的市場化，使曼谷成為世界主要米市之一；另一方面，建築物與聚落沿運河發展，形成大平原上綿延



〔圖1〕曼谷地區海平面高度圖（根據ESCAP，1982，pp.30改繪）



〔圖2〕運河興築與河岸發展模式（ESCAP，1982，pp.27）

的線型聚落景觀(圖2)。在汽車傳入及大規模現代道路系統興建之前,水運無疑是曼谷平原上路線分布最密集而效率最高的運輸方式,曼谷也由1782年前的小漁村發展為1900年面積13.3平方公里,人口60萬的都市規模。十九世紀末開始興建的現代道路系統及二十世紀人口快速成長,使曼谷迅速擴張到1986年底為1569平方公里擁有547萬人口的大都會區〔村田明久,1981,pp.58; ESCAP,1982,pp.27; National Identity Office,1984,pp.32~38;曼谷該兩合公司,1988,pp.1〕。公路興築過程雖填平或堵塞不少市區運河,然而昭拍耶河及許多幹線運河仍然滿佈著交通船(水上巴士)、汽艇、舢舨、運輸駁船等,沿河上下服務眾多的居民及觀光遊客,河岸建築則依然水面而設出入門道;村田明久稱之為「浮動都會(a floating metropolis)」,良有以也。

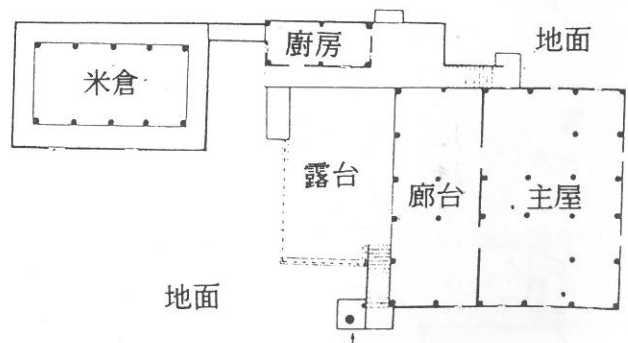
三 泰國傳統建築

傳統泰式建築是俗稱「高腳屋」的「干欄式建築」中的一支,日本人稱作「高床式建物」〔若林弘子,1986〕。考古學家在中國長江下游發掘出7000年前河姆渡文明中即存在此種建築,現今在中國境內僅西南部、海南島及台灣山區部族仍然使用,然而在東南亞地區卻是極為普遍的建築形式。基本上,高腳屋是一種木材樑柱結構,將人類居住的空間撐出地平面之上,而以樓梯連繫大地與懸空的居住空間,對於熱帶地區高溫低濕的氣候而言,具有散熱、通風、避濕的優點,並減低蟲蛇、野獸入侵的機會,為優良的風土建築形式。

泰式的高腳屋在平面配置上,可以大別為母屋與露台兩部分:露台是無頂篷的開敞離地平台;母屋是有頂遮蓋的空間。母屋又可分為「奧部屋」與「底部屋」兩部份:奧部屋是四面有牆的封閉性空間,屋主的寢息、

起居、待客、炊煮等活動在此進行,是比較正式而私密的室內空間,本文稱之為「主屋」;底部屋則為至少單面開敞的半開放性空間,往往與主屋同一屋頂並共用一組樑柱,可視作主屋延伸出的陽台,由於光線與通風較主屋優良,又具半封閉性,非正式的待訪、休憩活動與手工藝經常在此進行,本文稱之為「廊台」。露台或直接由主屋伸出,或由廊台伸出,或有欄或無欄,可視作最對外開放而非正式的空間,由於無頂篷而減少其日間發生活動的可能,然而晴日傍晚往往可見人家炊煮、納涼其上。並非所有泰式傳統民居皆具備廊台與露台,然通常至少有其一;在僅有主屋的情況下,與地面連繫的樓梯只好由主屋屋門伸出,否則樓梯通常設置於廊台或露台外側,往往是二者均設置樓梯(圖3)(註3)。

就立面安排而言,主屋、廊台、露台三者的地板高度往往不同,通常以主屋高於廊台,廊台又高於露台;其間高差約15公分,由於承載地板的樑木係以垂直於兩層地板界線的方向鋪構,高差扣除上層地板厚度所餘空間成為自然通風孔道,此為結構設計中加強空氣對流的手法之一。有些傳統民居並未使主屋等三大部分之間均有高差存在,但通



〔圖3〕泰式傳統民居平面配置(根據Johanna Dittmar,1984,pp.231改註中文)

常至少其中有一次高差；亦有在主屋之內，將核心所在的寢間抬高，使與炊事、會客空間產生高差者。而在牆面材料、屋頂架構等方面，亦有多種手法，利用自然材料與組構方式增加通風效果。主屋與地面之間的利用十分多樣，大抵有儲藏、置物、飼禽、及置放「涼床」等用途（註4）。

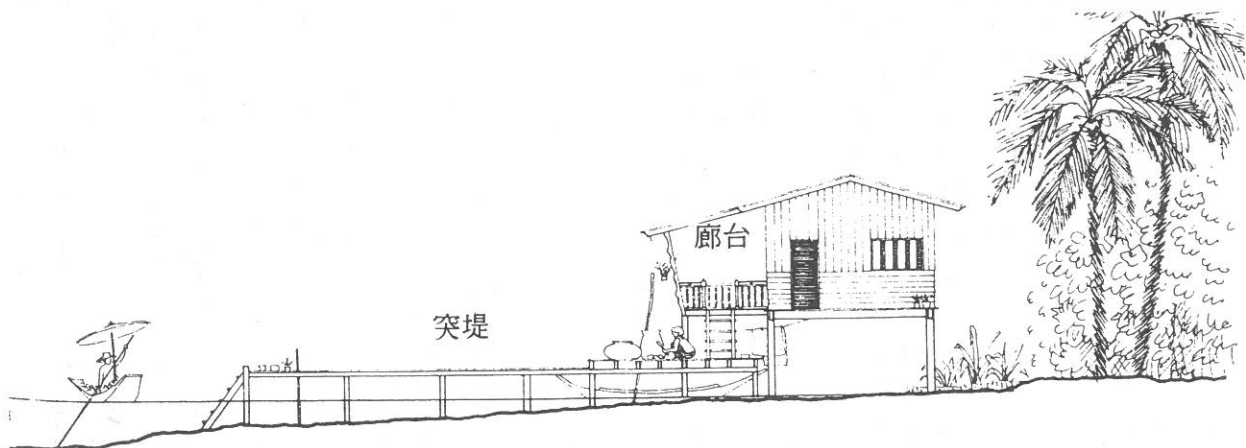
此外，在泰北山區、泰南廣大農業地帶、以及佛寺之中，常可見到主要建築之旁另有獨立的「高腳亭」，泰文讀音如「撒咒」（ $\Delta Y \checkmark \text{ } \text{カ} Y \checkmark$ ）。撒咒通常亦為木造立於柱上，四面通敞而有頂篷的建築，在廟宇中作為打坐與喪禮誦經之用，也作為交誼聚會、和尚為人們祝禱之所〔National Identity Office, 1984, pp.104~105〕；在鄉間則常見人們於酷熱季節中午於亭中進食、休憩。也有少數撒咒與主要建築之露台相連而共用一階梯往來地面。

總括而言，傳統泰國民居為一種干欄式建築，主要建築物係由主屋、廊台、露台三大部份構成，組構方式有利通風，廊台、露台往往為開設樓梯聯繫地面所在；撒咒為四面開敞的高腳涼亭，在濕熱地區常附屬於主要建築物提供納涼休憩功能。

四 水岸生活

河流與運河系統在曼谷大平原上居民的生活裡，與人們的衛生、飲食、居住、交通、耕作、貿易等方面關係極密切；此種密切關係無法僅由羅列上述用途的名稱看出，而是表現在使用頻率及使用方式的直接程度。飲食方面，河岸居民往往自河中打水至缸中，置於露台、廊台等處淨化備用，近年由於水質惡化以及自來水系統的擴建，直接取用河水的情形漸少。衛生方面，器皿、碗碟的洗滌，至今仍在河岸隨處可見；而泰國人民穿著寬大的紗籠入河中洗浴更是世人廣知的沐浴方式，孩童則無分沐浴或嬉戲地在沿岸水中度過炎熱的午后。由於水質漸差，直接使用河水於飲食與洗浴已成為衛生上的顧慮，然而對於為數一百萬的貧民與違建區人口，尤其居住於河岸與低窪地區者，河水仍十分重要。熱帶常年濕熱氣候裡，水流相對的低溫提供沿河建築物較涼爽與通風的機會，因此河岸居住比離河較遠的密集同型高腳屋為舒適，尤其沿河第一線的住宅更獲得廣闊開放空間。

交通方面，由於天然水量的豐富與穩定，河上川行班次密集的交通船可上溯數十公里



〔圖4〕水岸建築概況（根據村田明久，1981，pp.6 改註中文）

至阿育陀耶城；長隊的運輸駁船則沿支流與運河幹道通行更遠；載運觀光客的遊船與汽艇多沿較具優良景緻或特殊活動的路線飛馳；而輕巧的舢舨則穿梭於大小河川與運河，從事耕作、販售、訪友等各種活動，深入整個平原水流通達的每個角落。水上商艇與舢舨甚至聚集成幾處大型水上市場，每至晨間千艘叢泊、舳舻交錯的場面，甚至成爲曼谷主要的觀光據點。藉著水流，水上商販既提供上述定點式市場貿易，也提供及門販售，當然亦有駕舟前往臨水的固定式商店接受服務的情形。此外，河彎水緩處或近岸水淺處，常見竹竿圍圈出「一畦一畦」的空間，裡頭茂密地生長著空心菜及其他數種台灣所無的蔬菜，可稱作是道地的傳統泰式「水田」與「水耕」。

在曼谷地區生活與水結合最緊密的人群應屬「船民」，昭拍耶河及運河幹線上常可看到一種船艙比較密閉且船身比例較寬的船，往往數艘前後或左右相連屬，或行或止，其上有人長期居住，是真正的「水上」房宅〔Warren, 1986, pp.76~77〕，可能與西江或香港的「蛋民」情形值得比較；然而他們在曼谷的數量遠不能與本文探討的水岸建築相比。綜合而言，曼谷附近的河川系統是與人們生活中各種需要密切結合的，因此是一個機能複合的空間系統，日人村田明久指出：「水，不是一面用以映照建築的清鏡，而是液態地面（liquid ground），供二十四小時使用之需，並藉船交通。簡言之，水就像空氣，它不是僅關乎美觀的事物而已。」〔村田明久，1981，pp.59〕，足以說明水與生活直接緊密結合的事實（圖4）。

五 水岸建築之臨水空間

在低平而河港縱橫的曼谷平原，營建傳統泰式高腳屋於臨河地帶，便產生曼谷水岸建築。日人村田明久謂水岸建築設計受水的

影響很大：

「房子建於樑架高出水面約一層樓；其下停船或置物，以利通風與防洪。....典型住宅的前方入口是一種陽台，樓梯由此引向一條約一公尺寬的突堤狀開敞通道。通道長度自然依房屋與河岸的距離決定，然而通常其中一部分做得較寬以供貯藏食物、炊具、或作其他使用。....通常這處（譯按：指通道尾端）拓寬並覆以屋頂，備置一二張椅子。....突出於水上的亭台涼爽怡人，人們放置盆栽植物並以之作爲戶外坐憩的場所。

」〔村田明久，1981，pp.58〕

這段文字簡短敘述了水岸建築的造型與若干外部空間之機能，然而對於這段因水而特殊分化出來的建築空間之說明仍有進一步探索的餘地。

根據作者在泰國求學兩年於各地觀察所見，水岸建築與一般高腳屋之主要差異在於極高比例的水岸建築將其樓梯面水而設，並儘可能將設置樓梯的建築空間伸近水面；亦即原本高腳屋較自由伸展樓梯的空間配置方式因欲與水親近，而被定向並伸展出臨水空間。而曼谷一帶水岸建築與其他地區水岸建築相較，則尤表現在其臨水空間普受重視並展現出豐富的形態。依建築物設置樓梯通水的部位區分，其臨水空間可分作下列六種形態：

- (1) 臨水空間係由主屋設門置階梯入水而構成。這種形態事實上就如同將一座高腳屋置於水中，樓梯底部原本連接的土地改爲水面。由於主屋的四壁是封閉的，因此除了樓梯頂的門之外，無其他對水開敞並發生聯繫的建築空間，接水面十分狹窄，實質上，樓梯本身即構成臨水建築空間之全部。就屋主本身從事與水有關的活動而言，室內與水源的距離極短，而十分便捷（圖5、6）。

- (2) 臨水空間由廊台一側設置階梯入水構成。前文已述及廊台為主屋之外有頂篷可遮陽蔽雨的半開敞空間，水岸廊台往往是吊掛物件、放置瓶罐、花盆、涼椅等的場所，沐浴的浴巾與清潔用品暫時放置的地方，更是午后休憩所在。憑欄品嘗美食更是一大快事，因此昭拍耶河畔許多餐廳均為廊台式。而對於營商的生意人，水邊廊台是理想的交易空間，曼谷東南方往春武里（Chon Buri）的近海河口，便有一處大型水岸市場，廊台沿岸可供人、貨上下舢舨，登岸（樓板）後又有與水岸廊台垂直的數條平行的不見天店街，堪稱作「水岸不見天」市場。此種形態的臨水空間是樓梯與廊台共同組成，入口通道是樓梯；廊台則是由河上進入建築核心的過渡空間，而其本身保障各種必需遮蔽且能通風的活動於其中長時間進行（圖7、8）。
- (3) 臨水空間由露台一端設階梯入水構成。露台為一缺乏頂篷遮蔽的開敞空間，頂多是其周圍圍以或疏或密、或高或矮的籬笆，因此不利於在烈日下或不良天氣中長時間使用；在河岸露台上恆可見到的是擺置的盆栽、少數瓶甕，此外便是晨昏之際（尤其是傍晚）的炊煮、晚餐，以及洗浴、納涼等活動。簡言之，此種形式的臨水空間僅能在有限的時間與自然條件下提供活動進行，是一種暫時性的過渡空間（圖9、10）。
- (4) 臨水空間係由主屋、廊台或露台伸展出的突堤為主，而由突堤直接入水或由平台式突堤設梯入水。採突堤直接入水方式者有時於尾端進水處另設浮台。此種多發生在河岸地形平緩以致主要建築物距離航行深度的水線距離較大之地帶，其形式多十分簡略，基本上只是提供接水的功能，其上往往空無一物，除洗浴活動之外，罕見發生於露台式的其他活動。（圖11、12）。

離曼谷較遠的河沿亦常見此種形式。

- (5) 臨水空間以撒兜為主體構成。有些水岸建築在母屋或露台向外延伸的突堤之尾端或近尾端處覆以頂蓋，所成的臨水亭子亦稱作「撒兜」，而階梯則自此亭一側或突堤尾端伸入水中。撒兜與岸旁的母屋連合是六種水岸建築臨水空間形態中形式與機能最完整的一種（圖13、14）。

撒兜的台基通常係突堤之一段，而將其加寬後於其兩側斜撐出有靠背的長椅，或將此較為寬闊的部份圍以透空性的欄杆，但以前者為多；亦有部分亭子與階梯間尚有些許距離，則亭與梯間之突堤通常亦以欄杆圍成小型露台，而放置花盆、水皿等。由於水亭雖為突堤之一部分卻寬於突堤，而其頂篷又與母屋屋頂不相連屬，因此形式十分獨立；又因其本身位於水中，又有頂篷遮蔭而為全建築物最涼爽之部份，長椅復提供坐、憩、覽、候等活動，使得水上撒兜的使用方式豐富且使用時間較不受自然因素影響。對於水岸建築密度較他處為高而水面交通頻繁的曼谷地區，此種形式無疑更能滿足活動需求，在暖武里至吞武里間水岸地區似乎便以此型所佔比例最高。

- (6) 水岸亦有建物本身不具備直接入水途徑者。此種立於水岸的建物多經由公共的突堤出入水道，尤以建築物密集的地區為主；然而即便無階梯可直通河道，往往其靠水一側仍有廊台或露台的存在。至於公共突堤，則多於突堤末端或其一側亦設有亭，以供候船休憩（圖15）。

以上係僅就曼谷地區所見水岸建築，依其由建築物出入水道的部分為基準所作類型劃分。除第六種之外，其他五種均有與水道直接聯繫的出入口，而又以第五種方式形成最獨立而多樣的造形，值得再加以說明。首先，在撒兜與住屋主體的空間距離上，主要

建物離水道航行深度愈近者，二者的距離多愈短，在運河支線沿岸者尤短（因支線寬度窄而護岸陡）；造成撒咒直接與主要建物相連的情形，但多數情形下，二者屋頂係各自獨立，而撒咒的屋頂部份覆蓋於主要建物屋頂或其延伸屋頂之下，此與廊台仍明顯不同。

（圖16）其次，撒咒與主要建物間有時尚隔有圍牆與院門，此時撒咒的獨立性、外向性就更為顯著，對屋主而言，由水道而來的訪客更易因親疏、事因的性質來決定接待的內外空間，並確保其私密性（圖17）。

由於撒咒伸入水中，成為水道上穿梭頻繁的人們接觸、辨識環境與特定建築物的主要參考物；屋主亦有意無意地在此營建其「城堡」的門面，因此撒咒的造形雖大致相似，但大小、裝修、細部設計少有雷同。

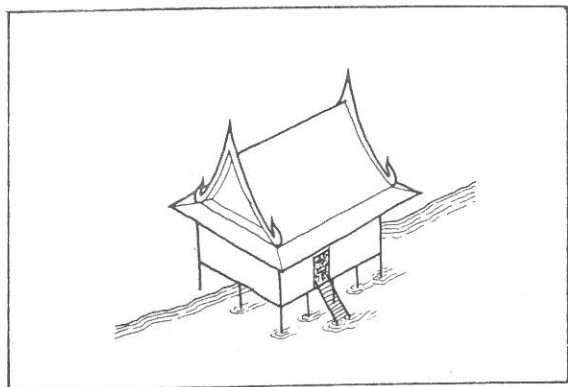
（圖18）佛寺、公家機關更與修造形、色彩與其使用易生聯想，而迥異於一般民宅的撒咒。（圖19、20）換言之，撒咒已不僅僅是提供一道由水上陸、由內至外的交通過道，也不僅是比較涼爽、可供坐憩覽候的休憩與交誼空間，或供沐浴洗滌的衛生空間...；它還是象徵其後方土地使用性質或其屋主地位與品味的「水門」，並成為都市水岸美觀的一項因素。昭拍耶河及曼谷的水岸地區景觀，概括而言，即是由撒咒式為主的臨水空間為前緣，以其後方主要建物與茂密熱帶植物為背景，或以遠方內陸高層建物為天際線所共同構成（圖21）。

六 結語

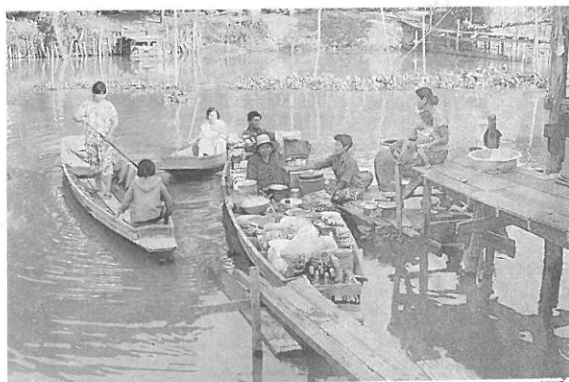
曼谷水岸建築及其臨水空間的發展形態係根植於當地自然環境、建築傳統、人與水的文化傳統等因素，並在都市化過程中對水岸土地的私有私用情形未加嚴格禁止的情況下造成。本文探討重點係此種背景下形成的臨水空間實質形式，及其與生活中各種活動之關係，撒咒式被視作是其中最普遍、最成

熟的形式。然而文中所未探討的是這種水岸發展方式在都市迅速成長與水岸建築密度增高後之適當性。無疑，水面交通仍然重要的情況下，密佈河道上的臨水建築空間依然顯現其傳統在交通、門廳、坐憩等功能上的優點，但是洗滌廢水與河川匯聚的工業污水已造成洗滌沐浴活動適宜性之疑問，上下水道系統興築即構成其功能減少及相關空間使用需求降低之一部份，陸路與水面交通的消長似亦隨都會擴展向內陸高燥地區而益形迅速，這些因素對於水岸地區發展方式及因之而生的前述各種臨水空間，均將有影響。另一方面，曼谷作為國際都市與觀光勝地的角色仍在成長，水岸新興的觀光旅社、餐飲休憩設施往往摹倣傳統臨水空間形式而營造其自身水岸意像，水岸的露台、廊台、突堤、撒咒規模正在擴大而形式正在朝象徵商業觀光設施的方向替換。

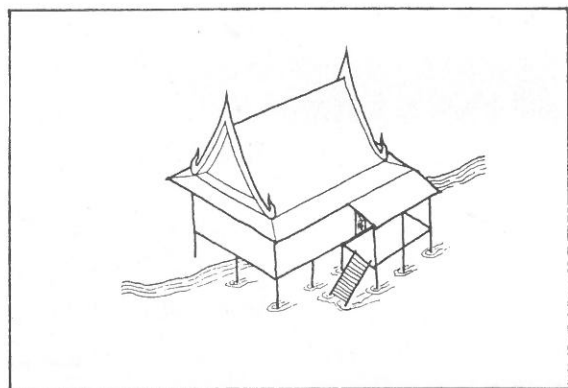
我國台灣地區河川、水岸發展的背景與泰國曼谷地區十分不同，然而因應經濟成長所造成的休閒文化發展則頗有倣效歐美與日本社會之傾向，對於水上活動與水岸發展的需求正呈急遽增加趨勢。在發展模式上，歐美有大量印刷發行的規劃、設計成例可茲參考，觀乎先進國家的水岸發展計畫，多為海港、河港沿岸老舊倉庫、碼頭區之大規模更新利用，或為填海造陸之新生地開發計畫；而其於臨水邊緣則多採大量填土壓實為地基，或較厚重之樑柱結構與較封閉的水上屋宇，這些或許與開發規模有關。我國傳統常於水岸有亭，江南水城則多橋與水岸石階踏步，然而亭雖四面開敞，卻罕有踏步接水；二者未衍生出類似曼谷般親水的臨水空間，水是可望而不可即的賞景。作者曾於日本京都祇園旁的鴨川上見到沿河餐廳以樑柱架設露台跨越河堤，與曼谷水岸前述第三、四種型態有相似之處，鴨川水位的穩定性顯然遠遜於昭拍耶河，然而水岸露台並未有廚餘廢水直



〔圖5〕主屋式臨水空間



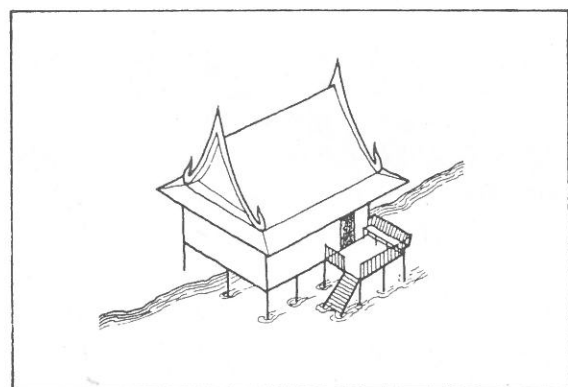
〔圖6〕曼谷北方 Bang Kam 村運河岸的水岸生活 (1987、02、01 傍晚攝)



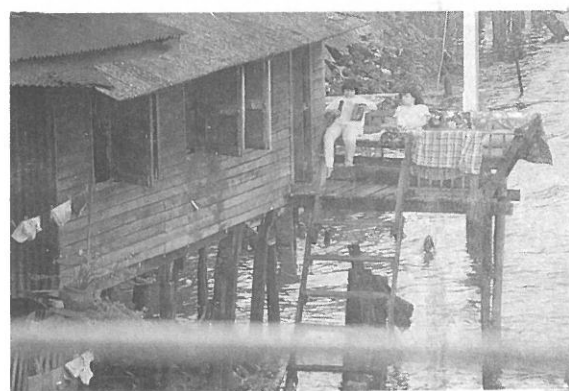
〔圖7〕廊台式臨水空間



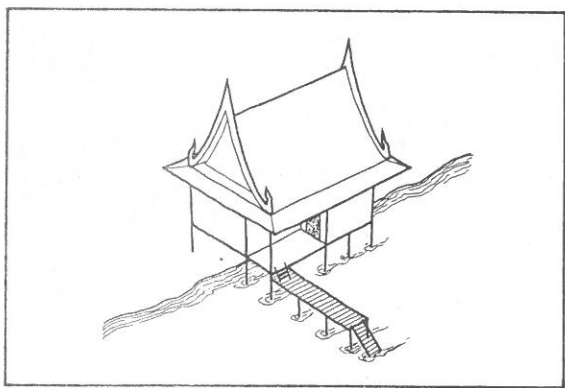
〔圖8〕暖武里昭拍耶河支流河灣的雜貨飲食店 (1986、01、26 下午攝)



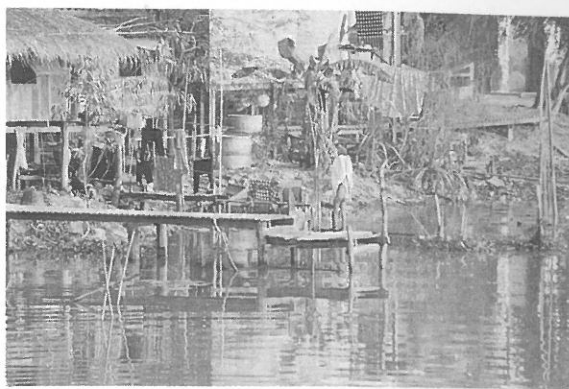
〔圖9〕露台式臨水空間



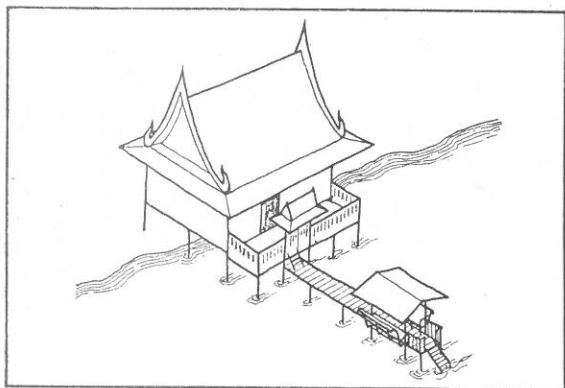
〔圖10〕吞武里 Bangkok Noi 河岸民宅 (1987、03、07 下午攝)



〔圖11〕實堤式臨水空間



〔圖12〕Bang Kam 村運河幹線旁
(1987、02、01 傍晚攝)



〔圖13〕撒兜式臨水空間



〔圖14〕暖武里的一棟水上撒兜，其左右兩側
座椅靠背形式不同 (1986、01、26
中午攝)



〔圖15〕吞武 Bangkok Noi 河岸民宅
(1987、03、07 下午攝)



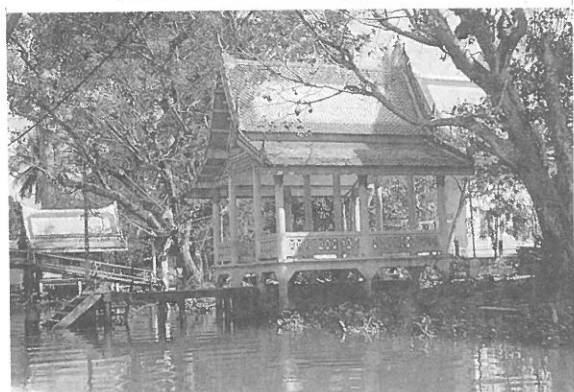
〔圖16〕暖武里近曼谷處運河支線旁，撒兜
與母屋、階梯與運河護岸之關係
(1986.01.26 下午攝)



〔圖17〕暖武里昭拍耶河支流旁，撒咒與母屋間有「院子」與「院門」的民宅（1986.01.26 中午攝）



〔圖18〕暖武里昭拍耶河支流上兩座相鄰的撒咒（1986、01、26 中午攝）



〔圖19〕暖武里的一棟泰式佛寺的水岸撒咒（1986、01、26 中午攝）



〔圖20〕曼谷昭拍耶河岸工家建物的水岸撒咒（1985、05、18 下午攝）



〔圖21〕曼谷昭拍耶河東岸水岸景觀（1985、05、18 下午攝）

接排入河川，感覺河岸兼具活動、景緻與清潔。若能適當經營管理，或許我國未來水岸發展可以在傳統與歐美之外，自曼谷借鏡另一些想法。

後記：本文撰寫期間，承蒙成功大學建築系林憲德先生惠借若林弘子所著《高床式建築物之源流》一書，對於泰式傳統建築之瞭解，助益匪淺。曼谷水岸景觀及建築形態的觀察記錄係作者負笈泰國亞洲理工學院期間利用閒暇所作，其中最關鍵的一次係由德籍教授 Detlef Kammeier 所提供的遊河旅行，「撒咒」的名稱亦係當日請教 Kammeier 先生所獲，

泰文原文作" คลอง "，其後並未有機會再向當地專家求證水亭與佛亭之關係，於此列原文供有興趣人士備查。謹此表達對二位先生謝忱。

註釋

1. 昭拍耶河往昔多譯作「湄南河」，事實上泰文Menam 意義為河，Chao Phraya 為其名。
2. 阿育陀耶城在西元1350至1767年間為大城王朝首都，當時亦為極繁盛的水上商業城市，後為緬甸所滅。暹王鄭信（潮州人，我國中學課本作鄭昭）擊退緬軍營建新都於曼谷對岸之吞武里(Thon Buri)，1782年政變被弑後，卻克里王朝拉瑪一世遷都至河東岸的曼谷。
3. 母屋、露台、奧部屋、庇部屋等名稱皆引用自若林弘子<<高床式建物の源流>>。此外，泰國傳統民居類型大致有北式(Lanna Thai style)與南式(Menam Plain style)二大類，但基本組成部份相似〔Johanna Dittmar, 1984, pp.228~231〕。
4. 「涼床」係作者自撰名稱，主屋之下常可見居民吊床、置木床於地面或利用柱子架樑安木板離地為床，午後在此納涼休憩。

參考文獻

1. 林光輝，1984，"新編泰國七十三府"，南美圖書公司，曼谷。
2. 曼谷駭兩合公司出版社，1988，"曼谷市地圖"，曼谷駭兩合公司出版社，曼谷。
3. 若林弘子，1986，"高床式建物の源流"，弘文堂，東京。
4. 村田明久(Akihisa Murata)，1981，"Bangkok: Afloat on a Sea of Mud"，Process，No24，pp.58~61。
5. 中村勉(Tsutomu Nakamura)，1984，"Bangkok: Life on the Water"，Process，No52，pp30~34。
6. ESCAP，1982，Physical Profile of Cities in the ESCAP Region，ESCAP，Bangkok。
7. National Identity Office，1984，Thailand in the 80s，Office of the Prime Minister，Bangkok。
8. Jacques Dumarçay，1987，The House in South-East Asia，translated and edited by Michael Smithies，Oxford University Press，Singapore。
9. Johanna Dittmar，1984，Thailand und Burma: Tempelanlagen und Königsstädte zwischen Mekong und Indischem Ozean，Dumont，Köln。
10. William Warren，1986，<<Thailand A View from Above>>，Times Editions：Singapore。

A study on the Waterfront Space Pattern and Waterfront Landscape in Bangkok, Thailand.

by **Shiann-Far Kung**, Instructor, Dep. of Urban Planning, National Cheng-Kung Univ.

KEYWORDS Waterfront Landscape \ Waterfront Architecture \ Sala \ Pillared House

ABSTRACT As a famous "water city", Bangkok is also known as "The Oriental Venice", however, its waterfront landscape and architectural types are quite different from those of Venice. This article tries to clarify some of its unique waterfront features. It first introduces three essential attributes to the development of Bangkok and its waterfront architectural patterns: natural environment, traditional Thai architecture, and lifestyle of Thais along the bank. Then, based on the location where ladder being set for approaching waterway, six waterfront space patterns of waterfront architectures in Bangkok region are identified: the "sala" type is the most notable among them ; it provides not only the necessary space for engaging urban waterfront activities but also symbolic and aesthetic meanings to the environment. In sum, the composition of all these waterfront space types, before the waterfront architecture and right on the shoreline, is vital for the uniqueness of the waterfront activities and landscape character in Bangkok.